



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 180 (XXIV) — Nr. 381

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 7 iunie 2012

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>DECRETE</b>			
398.	2	574.	6
— Decret privind conferirea Ordinului <i>Virtutea Militară</i> în grad de <i>Cavaler</i> .....		— Hotărâre privind rechemarea unui consul general ....	
<b>ORDONANȚE ȘI HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
22.	2-3	575.	7
— Ordonanță de urgență pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor și serviciilor de piață și pentru abrogarea Hotărârii Guvernului nr. 1.454/2004 pentru aprobarea criteriilor de implantare a structurilor de vânzare cu amănuntul cu suprafață mare și definirea tipologiei structurilor de vânzare .....		— Hotărâre privind rechemarea și numirea unui consul general .....	
557.	4	<b>DECIZII ALE PRIMULUI-MINISTRU</b>	
— Hotărâre pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 693/1991 privind înființarea Institutului Bancar Român.....		347.	8
569.	5	— Decizie privind revocarea domnului Iulius Dan Plaveti din funcția de președinte, cu rang de secretar de stat, al Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei .....	
570.	5	348.	8
— Hotărâre privind rechemarea unui consul general ....		— Decizie privind numirea domnului Niculae Havrilet în funcția de președinte, cu rang de secretar de stat, al Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei .....	
571.	5	<b>ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR</b>	
— Hotărâre privind rechemarea unui consul general ....		70.	9-15
572.	6	— Decizie privind publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale nr. 6 pronunțate la data de 21 mai 2012, având drept obiect stabilirea formei finale a Metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile .....	
573.	6		
— Hotărâre privind numirea unui consul general .....			

**D E C R E T E****PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T****privind conferirea Ordinului *Virtutea Militară*  
în grad de *Cavaler***

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, ale art. 4 alin. (1), art. 8 lit. A și ale art. 11 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările și completările ulterioare, având în vedere propunerea ministrului apărării naționale, cu prilejul aniversării a 100 de ani de la înființare, în semn de recunoștință și apreciere a înaltului profesionalism și a rezultatelor remarcabile obținute în decursul timpului de personalul unității,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se conferă Ordinul *Virtutea Militară* în grad de *Cavaler*, cu însemn pentru militari, de pace, Drapelului de luptă al Colegiului Militar Liceal „Dimitrie Cantemir”.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**TRAIAN BĂSESCU**

În temeiul art. 100 alin. (2) din  
Constituția României, republicată,  
contrasemnăm acest decret.

PRIM-MINISTRU

**VICTOR-VIOREL PONTA**

București, 1 iunie 2012.  
Nr. 398.

**ORDONANȚE ȘI HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ****pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 99/2000  
privind comercializarea produselor și serviciilor de piață și pentru abrogarea Hotărârii Guvernului  
nr. 1.454/2004 pentru aprobarea criteriilor de implantare a structurilor de vânzare cu amănuntul  
cu suprafață mare și definirea tipologiei structurilor de vânzare**

Având în vedere prevederile art. 49 din Tratatul de funcționare al Uniunii Europene care interzice restricțiile privind libertatea de stabilire a resortisanților unui stat membru pe teritoriul altui stat membru,

ținând seama de prevederile Directivei 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind serviciile în cadrul pieței interne, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene nr. 376, seria L, din 27 decembrie 2006, transpusă în legislația națională prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 49/2009 privind libertatea de stabilire a prestatorilor de servicii și libertatea de a furniza servicii în România, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 68/2010, și de faptul că prin prezenta ordonanță de urgență se creează premisele pentru eliminarea barierelor existente pe piața internă a serviciilor, care afectează atât prestatorii de servicii ce doresc să se stabilească în România, cât și pe cei care au în vedere prestarea transfrontalieră a serviciilor, astfel încât prestatorii de servicii să poată opta între exercitarea uneia dintre cele două libertăți în funcție de strategia de dezvoltare,

având în vedere prevederile cu privire la eliminarea restricțiilor privind înființarea de magazine de vânzare cu amănuntul prevăzute în Memorandumul de înțelegere din 28 iunie 2011 dintre Uniunea Europeană și România, prin care Guvernul României și-a asumat să elimine prevederile legislative care impun efectuarea unui test privind necesitățile economice și implicarea concurenților în procedura de autorizare pentru deschiderea unor magazine de vânzare cu amănuntul cu o suprafață mare, înainte de luna septembrie 2011, aducând legislația corespunzătoare în conformitate cu prevederile Directivei privind serviciile (Directiva 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind serviciile în cadrul pieței interne), în general, și cu prevederile art. 14 al acesteia, în particular,

ținând cont de faptul că neadoptarea de către Guvern până la începutul lunii iunie 2012 a prezentului proiect ar încălca angajamentele asumate de România în acest sens prin ultima Scrisoare de intenție către Fondul Monetar Internațional, în considerarea faptului că elementele menționate vizează interesul public și constituie o situație extraordinară a cărei reglementare nu poate fi amânată, în temeiul art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță de urgență.

**Art. I.** — Ordonanța Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor și serviciilor de piață, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 603 din 31 august 2007, cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

**1. La articolul 4, după litera p) se introduc trei noi litere, literele q)—s), cu următorul cuprins:**

„q) *parc comercial* — perimetru ce grupează două sau mai multe clădiri cu destinația de structuri de vânzare cu suprafețe medii ori mari, în care se desfășoară activități de comercializare cu amănuntul de produse, servicii de piață și de alimentație publică, ce utilizează o infrastructură comună, inclusiv spații de parcare și circulație comune, precum și utilități adecvate. Suprafața unui parc comercial este rezultată din suma suprafețelor construite a clădirilor cu destinația de structuri de vânzare cu suprafețe medii sau mari care fac parte din acesta, la care se adaugă suprafețele spațiilor de parcare și circulație comune, precum și suprafețele celorlalte elemente de infrastructură comune;

r) *supermagazin* — structură de vânzare cu suprafață medie sau mare de până la 2.500 m<sup>2</sup>, utilizată pentru comerț specializat ori nespecializat, care comercializează mărfuri alimentare și/sau nealimentare, având drept caracteristici: autoservirea și plata mărfurilor la casele de marcat amplasate la ieșire;

s) *hipermagazin* — structură de vânzare cu amănuntul, cu suprafața de peste 2.500 m<sup>2</sup>, utilizată pentru comerț specializat și/sau nespecializat, care comercializează mărfuri alimentare și/sau nealimentare, având drept caracteristici: prezența tuturor raioanelor, inclusiv a celor cu vânzători, case de marcat amplasate la ieșirea din fluxul de autoservire, sector de alimentație publică reprezentat prin una sau mai multe săli de consumație, amplasarea în zonele periferice ale orașului, în centrele comerciale ori în parcurile comerciale.”

**2. Articolul 15 se modifică și va avea următorul cuprins:**

„Art. 15. — În vederea avizării amplasării structurilor de vânzare cu suprafață mare, Comisia tehnică de amenajare a

teritoriului și urbanism, constituită potrivit Legii nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, cu modificările și completările ulterioare, va fundamenta din punct de vedere tehnic emiterea avizului arhitectului-șef pentru documentațiile de amenajare a teritoriului și urbanism, ținând seama de reglementările în vigoare privind amenajarea teritoriului și urbanismul, precum și de următoarele criterii cu privire la impactul urbanistic al amplasării în raport cu dezvoltarea urbană durabilă și integrată a localității:

- a) încadrarea în planurile de urbanism general și zonal;
- b) suprafața adecvată a terenului de amplasament, condițiile de ocupare și utilizare;
- c) încadrarea plastic-volumetrică în caracterul zonei;
- d) accesibilitatea și impactul traficului generat și atras asupra circulației generale și asupra transportului public: căi de acces public și de deservire, categorii de vehicule, parcaje, circulație pietonală;
- e) racordurile și solicitările de capacități și servicii pentru rețele tehnico-edilitare;
- f) suprafețele și utilitățile suplimentare, necesare unei eventuale extinderi;
- g) accesul consumatorilor, direct și prin intermediul rețelelor de transport;
- h) compatibilitatea funcțională cu structura urbană existentă.”

**Art. II.** — Procedurile de avizare a amplasării structurilor de vânzare cu amănuntul cu suprafață mare, aflate în curs de desfășurare la Comisia socioeconomică de examinare și avizare a implantării structurilor de vânzare cu amănuntul cu suprafață mare, la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, se vor soluționa în condițiile actului normativ în vigoare la data la care au început.

**Art. III.** — La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 1.454/2004 pentru aprobarea criteriilor de implantare a structurilor de vânzare cu amănuntul cu suprafață mare și definirea tipologiei structurilor de vânzare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 854 din 17 septembrie 2004.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:

Ministrul economiei, comerțului și mediului de afaceri,

**Daniel Chițoiu**

Ministrul dezvoltării regionale și turismului,

**Eduard Hellvig**

Ministrul delegat pentru mediul de afaceri,

**Lucian Isar**

Ministrul administrației și internelor,

**Ioan Rus**

Ministrul delegat pentru administrație,

**Victor Paul Dobre**

Ministrul afacerilor europene,

**Leonard Orban**

Viceprim-ministru, ministrul finanțelor publice,

**Florin Georgescu**

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

## pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 693/1991 privind înființarea Institutului Bancar Român

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

**Art. I.** — Hotărârea Guvernului nr. 693/1991 privind înființarea Institutului Bancar Român, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 52 din 30 martie 1992, cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

**1. Articolul 1 va avea următorul cuprins:**

„Art. 1. — Institutul Bancar Român, cu sediul în municipiul București, persoană juridică cu scop nepatrimonial, este furnizor de formare, perfecționare profesională și evaluare de competențe profesionale în domeniul financiar-bancar.”

**2. Articolul 2 va avea următorul cuprins:**

„Art. 2. — Institutul Bancar Român funcționează în subordinea Băncii Naționale a României, cu structura organizatorică și statul de personal și de funcții aprobate de Consiliul de administrație al Băncii Naționale a României.”

**3. Articolul 3 va avea următorul cuprins:**

„Art. 3. — Institutul Bancar Român are ca principal obiectiv formarea și perfecționarea profesională continuă a personalului din sistemul financiar-bancar, în conformitate cu strategia stabilită de Banca Națională a României în colaborare cu Asociația Română a Băncilor, cu programele aprobate de consiliul său de administrație și la nivelul de calitate impus de cerințele pieței financiar-bancare și de standardele europene.”

**4. Articolul 4 va avea următorul cuprins:**

„Art. 4. — Organul de administrare al Institutului Bancar Român este consiliul de administrație.

Conducerea operativă a Institutului Bancar Român este asigurată de directorul general, numit de consiliul de administrație, care îi stabilește și atribuțiile.

Durata mandatului directorului general este de 3 ani și se poate reînnoi.

Directorul general nu poate fi membru în Consiliul de administrație al Institutului Bancar Român.”

**5. Articolul 5 va avea următorul cuprins:**

„Art. 5. — Consiliul de administrație al Institutului Bancar Român este format din 5 membri.

Președintele consiliului de administrație și 3 membri sunt desemnați de Banca Națională a României, un membru fiind desemnat de Asociația Română a Băncilor.

Durata mandatului președintelui și al membrilor consiliului de administrație este de 3 ani și se poate reînnoi.

Nivelul indemnizației președintelui consiliului de administrație și a directorului general se stabilește prin ordin comun al guvernatorului Băncii Naționale a României și al președintelui Asociației Române a Băncilor. Indemnizația membrilor este în cuantum de 25% din indemnizația președintelui consiliului de administrație.

Organizarea internă, condițiile de angajare a personalului, atribuțiile, precum și salariile și alte drepturi bănești ale acestuia

sunt stabilite de Consiliul de administrație al Institutului Bancar Român, în limitele bugetului de venituri și cheltuieli aprobat de Consiliul de administrație al Băncii Naționale a României.”

**6. Articolul 6 va avea următorul cuprins:**

„Art. 6. — Baza materială și resursele financiare ale Institutului Bancar Român se asigură prin:

a) contribuția Băncii Naționale a României și a Asociației Române a Băncilor, în limitele și cuantumul aprobate de Consiliul de administrație al Băncii Naționale a României și Aduunarea generală a Asociației Române a Băncilor;

b) contribuția instituțiilor de credit și instituțiilor financiare nebankare ce desfășoară programe comune cu Institutul Bancar Român;

c) asistența tehnică și financiară, acordată de persoane fizice și juridice, din țară și din străinătate, pe baza unor înțelegeri și asocieri;

d) taxe încasate de la beneficiari — persoane fizice și juridice — ai cursurilor și serviciilor oferite;

e) accesare de fonduri europene, în condițiile legii;

f) donații și sponsorizări ale persoanelor fizice și juridice, române sau străine, în condițiile legii;

g) venituri realizate din publicarea rezultatelor documentării, informării și cercetării.”

**7. Articolul 7 va avea următorul cuprins:**

„Art. 7. — Institutul Bancar Român dispune de personal specializat în dezvoltarea de programe pentru formarea și perfecționarea profesională, de cercetare și de evaluare de competențe profesionale și de personal administrativ și de serviciu.

Pe lângă personalul angajat, pentru buna desfășurare a activității Institutului Bancar Român, pot fi folosiți, în condițiile legii, și specialiști din domeniul financiar-bancar, cadre didactice din învățământul superior, experți din sistemul de perfecționare profesională, cercetători, evaluatori de competențe, inițiatori de standarde ocupaționale.

Institutul Bancar Român poate folosi, în condițiile legii, specialiști, experți, lectori și cercetători din străinătate, pe baza unor acorduri cu institute similare din alte țări, organisme internaționale sau a unor contracte încheiate direct cu aceștia.”

**8. Articolele 8 și 9 se abrogă.**

**Art. II.** — Hotărârea Guvernului nr. 693/1991 privind înființarea Institutului Bancar Român, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 52 din 30 martie 1992, cu modificările ulterioare, precum și cu cele aduse prin prezenta hotărâre, se va republica în Monitorul Oficial al României, Partea I, dându-se textelor o nouă numerotare.

PRIM-MINISTRU  
VICTOR-VIOREL PONTA

Contrasemnează:

Viceprim-ministru, ministrul finanțelor publice,  
**Florin Georgescu**

Guvernatorul Băncii Naționale a României,

**Mugur Constantin Isărescu**

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului, interimar,  
**Liviu Marian Pop**

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**  
**privind rechemarea unui consul general**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Doamna Cynthia Carmen Curt se recheamă din calitatea de consul general, șef al Consulatului General al României la Barcelona, Regatul Spaniei.

Art. 2. — Doamna Cynthia Carmen Curt își va încheia misiunea în termen de cel mult 90 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:  
Ministrul afacerilor externe,  
**Andrei Marga**

București, 6 iunie 2012.  
Nr. 569.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**  
**privind rechemarea unui consul general**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Domnul Ioan Morar se recheamă din calitatea de consul general, șef al Consulatului General al României la Marsilia, Republica Franceză.

Art. 2. — Domnul Ioan Morar își va încheia misiunea în termen de cel mult 90 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:  
Ministrul afacerilor externe,  
**Andrei Marga**

București, 6 iunie 2012.  
Nr. 570.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**  
**privind rechemarea unui consul general**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Domnul Lucian Leuștean se recheamă din calitatea de consul general, șef al Consulatului General al României la Chicago, Statele Unite ale Americii.

Art. 2. — Domnul Lucian Leuștean își va încheia misiunea în termen de cel mult 90 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:  
Ministrul afacerilor externe,  
**Andrei Marga**

București, 6 iunie 2012.  
Nr. 571.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**  
**privind rechemarea unui consul general**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Doamna Brândușa Ioana Predescu se recheamă din calitatea de consul general, șef al Consulatului General al României la München, Republica Federală Germania.

Art. 2. — Doamna Brândușa Ioana Predescu își va încheia misiunea în termen de cel mult 90 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU

**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe,

**Andrei Marga**

București, 6 iunie 2012.

Nr. 572.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**  
**privind numirea unui consul general**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Domnul George Gabriel Bologan se numește consul general, șef al Consulatului General al României la Milano, Republica Italiană.

PRIM-MINISTRU

**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe,

**Andrei Marga**

București, 6 iunie 2012.

Nr. 573.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**  
**privind rechemarea unui consul general**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Doamna Monica Mihaela Știrbu se recheamă din calitatea de consul general, șef al Consulatului General al României la Sevilla, Regatul Spaniei.

Art. 2. — Doamna Monica Mihaela Știrbu își va încheia misiunea în termen de cel mult 90 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU

**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe,

**Andrei Marga**

București, 6 iunie 2012.

Nr. 574.

**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**HOTĂRÂRE**  
**privind numirea unui consul general**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Domnul Manuel Pleșa se numește consul general, șef al Consulatului General al României la Sevilla, Regatul Spaniei.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:  
Ministrul afacerilor externe,  
**Andrei Marga**

București, 6 iunie 2012.

Nr. 575.

**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**HOTĂRÂRE**  
**privind rechemarea și numirea unui consul general**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Domnul Florin Ghica se recheamă din calitatea de consul general, șef al Consulatului General al României la Bilbao, Regatul Spaniei.

Art. 2. — Domnul Florin Ghica își va încheia misiunea în termen de cel mult 90 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

Art. 3. — Începând cu data încheierii misiunii domnului Florin Ghica, doamna Monica Mihaela Știrbu se numește consul general, șef al Consulatului General al României la Bilbao, Regatul Spaniei.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:  
Ministrul afacerilor externe,  
**Andrei Marga**

București, 6 iunie 2012.

Nr. 576.

---

**DECIZII ALE PRIMULUI-MINISTRU****GUVERNUL ROMÂNIEI****PRIMUL-MINISTRU****DECIZIE****privind revocarea domnului Iulius Dan Plaveti din funcția  
de președinte, cu rang de secretar de stat, al Autorității  
Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei**

În temeiul art. 19 din Legea nr. 90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor, cu modificările și completările ulterioare, al art. 9 alin. (1) din Legea energiei electrice nr. 13/2007, cu modificările și completările ulterioare, precum și al art. 7 alin. (1) din Hotărârea Guvernului nr. 1.428/2009 privind organizarea și funcționarea Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei, cu completările ulterioare,

**primul-ministru** emite prezenta decizie.

Articol unic. — La data intrării în vigoare a prezentei decizii, domnul Iulius Dan Plaveti se revocă din funcția de președinte, cu rang de secretar de stat, al Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:  
Secretarul general al Guvernului,  
**Ion Moraru**

București, 6 iunie 2012.  
Nr. 347.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****PRIMUL-MINISTRU****DECIZIE****privind numirea domnului Niculae Havrilet în funcția  
de președinte, cu rang de secretar de stat, al Autorității  
Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei**

În temeiul art. 19 din Legea nr. 90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor, cu modificările și completările ulterioare, al art. 9 alin. (1) din Legea energiei electrice nr. 13/2007, cu modificările și completările ulterioare, precum și al art. 7 alin. (1) din Hotărârea Guvernului nr. 1.428/2009 privind organizarea și funcționarea Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei, cu completările ulterioare,

**primul-ministru** emite prezenta decizie.

Articol unic. — La data intrării în vigoare a prezentei decizii, domnul Niculae Havrilet se numește în funcția de președinte, cu rang de secretar de stat, al Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:  
Secretarul general al Guvernului,  
**Ion Moraru**

București, 6 iunie 2012.  
Nr. 348.

---



**ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR**

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

**DECIZIE****privind publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale nr. 6 pronunțate la data de 21 mai 2012, având drept obiect stabilirea formei finale a Metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile**

Având în vedere dispozițiile art. 131<sup>2</sup> alin. (8) și art. 138 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare,

în baza prevederilor art. 6 alin. (1) și art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, cu modificările ulterioare,

**directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor** emite următoarea decizie:

Art. 1. — Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Hotărârea arbitrală nr. 6 pronunțată la data de 21 mai 2012, având drept obiect stabilirea formei finale a Metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta decizie.

Art. 2. — Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,  
**Robert Bucur**

București, 29 mai 2012.  
Nr. 70.

ANEXĂ

Corpul de Arbitri de pe lângă Oficiul Român pentru Drepturile de Autor  
Dosar nr. 6/2012

**HOTĂRÂREA ARBITRALĂ Nr. 6  
pronunțată la data de 21 mai 2012,  
având drept obiect stabilirea formei finale a Metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale  
ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile**

Completul de arbitraj constituit din:

- Olteanu Edmond Gabriel — președinte
- Nemeș Vasile
- Găvenea Silvan
- Manolache-Onofrei Tatiana
- Ciuraru Remus

Pe rol se află soluționarea cererii de arbitraj formulate de către Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor (*UCMR—ADA*), înregistrată la Secretariatul General al Corpului de arbitri care funcționează pe lângă Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (*ORDA*) cu nr. 169 din 28 martie 2012, având ca obiect stabilirea formei finale a Metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile, cerere formulată în contradictoriu cu utilizatorii Societatea Comercială „Romanian Mobile Telecommunications” — S.A. (*Cosmote*) și Societatea Comercială „Orange România” — S.A. (*Orange*), însoțită de propunerea de metodologie.

Primul termen al arbitrajului s-a desfășurat la data de 11 aprilie 2012.

Cosmote a formulat întâmpinare solicitând respingerea propunerii UCMR—ADA și admiterea propriei propuneri de

metodologie anexată întâmpinării. Orange și-a însușit punctul de vedere exprimat de Cosmote prin întâmpinare și forma metodologiei propusă de acesta.

Prin încheierea de ședință de la data de 25 aprilie 2012 completul a încuviințat pentru ambele părți proba cu înscrieri.

La data de 25 aprilie 2012 a formulat cerere de intervenție Asociația Națională a Internet Service Providerilor din România — ANISP. Completul a pus în discuția părților admisibilitatea în principiu a cererii de intervenție, cerere pe care a respins-o ca inadmisibilă.

La data de 9 mai 2012 completul a acordat termen la solicitarea Cosmote, pentru ca aceasta să depună înscrieri în contraprobă.

La termenul din data de 15 mai 2012, nemaifiind chestiuni prealabile de pus în discuția părților, completul a constatat cererea de arbitraj în stare de judecată și a acordat părților cuvântul pe fond.

Dezbaterile și concluziile părților au fost consemnate în încheierea de ședință din data de 15 mai 2012, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Având nevoie de timp pentru a delibera, completul a amânat pronunțarea pentru data de 21 mai 2012.

Analizând actele și lucrările dosarului, completul reține:

Prin cererea de arbitraj UCMR—ADA a solicitat stabilirea formei finale a „Metodologiei având ca obiect utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile, întrucât aceasta nu s-a putut conveni cu utilizatorii”. Din întâmpinarea depusă de către Cosmote la care a fost anexată varianta de metodologie propusă de către acesta, propunere la care a achiesat și Orange, completul a constatat că rămân divergențe asupra următoarelor chestiuni:

— determinarea duratei de acordare a licenței neexclusive, respectiv pe o perioadă de timp mai restrânsă decât valabilitatea metodologiei;

— menționarea sintagmei „desemnat de ORDA” cu privire la organismul de gestiune colectivă cu care utilizatorii încheie acest act;

— valoarea procentuală a remunerației pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel/tonuri în așteptare, cu precizarea că utilizatorii susțin că nu este vorba de două categorii distincte de drepturi în cazul tonurilor în așteptare și deci nu se justifică două remunerații;

— tarife diferențiate, după cum tonurile de apel sunt oferite cu titlu gratuit/cu titlu oneros;

— bază de calcul al remunerației, în sensul că UCMR—ADA susține ca aceasta să fie formată din totalitatea veniturilor realizate ca urmare a utilizării operelor muzicale ca tonuri de apel/tonuri în așteptare, iar utilizatorii solicită excluderea abonamentelor pentru aceste servicii din baza de calcul;

— data la care urmează să se facă plata remunerațiilor, UCMR—ADA propunând 26 ale lunii următoare trimestrului pentru care sunt datorate, iar utilizatorii solicitând ca plata să se facă în termen de 25 de zile de la comunicarea propriului raport trimestrial și condiționat de primirea facturii;

— cuantumul penalităților în caz de întârziere a plății remunerațiilor;

— conținutul și condițiile de comunicare a raportului trimestrial întocmit de utilizatori.

UCMR—ADA a depus în cadrul probei cu înscrisuri practică europeană cu privire la tonuri de apel/tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile din care rezultă remunerația procentuală și cea minimă practică în statele europene, răspunsul comunicat sub nr. 5.634 de către Institutul Național de Statistică, din care rezultă indicele prețurilor de consum/rata inflației în perioada de referință ianuarie 2005—februarie 2012, Hotărârea Curții Europene de Justiție pronunțată în cauza C-5/08 privind existența/inexistența unui drept de reproducere în raport cu prevederile art. 2 și 5 din Directiva 2001/29/CE în cazul stocării în memoria informatică, corespondența purtată cu organisme similare cu privire la obiectul cererii de arbitraj și propunerile de metodologii formulate în cadrul negocierilor de către UCMR—ADA, respectiv de utilizatori.

Cosmote a depus procesele-verbale ale negocierilor purtate în procedura prealabilă arbitrajului, respectiv un număr de 4 procese-verbale încheiate succesiv în perioada 24 octombrie 2011—2 noiembrie 2011, din care rezultă că părțile nu au putut conveni asupra unei forme finale a metodologiei. A mai depus Decizia civilă nr. 114A pronunțată de Curtea de Apel București la data de 5 aprilie 2011 referitoare la dreptul de reproducere și dreptul de comunicare publică a operelor muzicale pe internet sau alte rețele, înscrisuri din care rezultă tarifele și redevențele,

ca și principiile de aplicare a tarifului în cazul altor operatori de telefonie mobilă din Europa.

Orange s-a folosit în probațiune de aceleași înscrisuri depuse de Cosmote.

La termenul din 15 mai 2012 au avut loc dezbaterile și toate părțile au depus concluzii scrise.

În temeiul art. 360<sup>1</sup> alin. 2 din Codul de procedură civilă, completul a amânat pronunțarea la data de 21 mai 2012.

Analizând actele și lucrările dosarului, dezbaterile și concluziile părților, completul arbitral reține următoarele:

1. Cu privire la prevederile art. 1 din metodologie se constată că nu există niciun fel de divergențe între părțile aflate în litigiu.

Cu privire la solicitarea reprezentanților Cosmote și Orange de a introduce la acest articol o prevedere prin care să se determine perioada de 1 an pentru licența neexclusivă, completul arbitral o consideră neutilă și neoportună, astfel că nu va ține seama de aceasta. Astfel, durata licenței este legată în mod intrinsec de durata în care utilizatorii respectă obligațiile asumate cu ocazia obținerii acestei licențe și de durata utilizării operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile. Pornind de la principiul *ubi lex non distinguit, nec nos distinguere debemus*, părțile nu pot impune o durată determinată în cadrul metodologiei, atât timp cât aceasta poate fi determinată de însăși durata de utilizare a acestor opere muzicale, în scopurile limitativ impuse. Nimic nu va împiedica însă părțile să convină în scris o perioadă limitată pentru această licență.

Se ține cont de principiul libertății contractuale și al nediscriminării între diferitele categorii de utilizatori, precum și de posibilitatea acordată de art. 131<sup>3</sup> din Legea nr. 8/1996 ca, după o perioadă de 3 ani de la data publicării metodologiei în formă definitivă în Monitorul Oficial al României, Partea I, partea interesată să poată formula o nouă cerere de inițiere a procedurilor de negociere a tarifelor și metodologiilor.

2. Utilizatorii desemnați la negocierea metodologiei — părți ai prezentei cauze, au solicitat ca la art. 2 alin. (1) să se includă mențiunea „desemnat de ORDA”, atunci când se face referire la „organismul de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere muzicale”, susținere care este înlăturată de completul de arbitraj, cu motivarea că organismele de gestiune colectivă a drepturilor de autor sunt deja autorizate să funcționeze prin decizie emisă de ORDA, își desfășoară activitatea în conformitate cu prevederile speciale ale Legii nr. 8/1996 — art. 130—135, astfel că printr-o metodologie nu pot fi reanalizate rolurile și atribuțiile organismelor de gestiune, care cunosc deja reglementare legală expresă.

3. Completul reține că între părți au existat divergențe doar cu privire la două aspecte din cuprinsul art. 3, și anume: utilizatorii au solicitat includerea la art. 3 alin. (1) a sintagmei „desemnat de ORDA”, atunci când se face referire la „organismul de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere muzicale”, susținere care este înlăturată de completul de arbitraj, cu aceeași motivare ca în situația similară de la art. 2 alin. (1) de mai sus; a doua divergență se referă la solicitarea venită din partea UCMR—ADA ca la art. 3 alin. (2) din metodologie să fie înscris un termen prealabil de 15 zile, și nu de 10 zile, cum au susținut reprezentanții utilizatorilor — Orange și Cosmote. Această susținere este înlăturată de completul de arbitraj, cu motivarea că este în interesul ambelor părți ca, față

de solicitarea privind încheierea autorizației licență neexclusivă de utilizare, venită din partea utilizatorilor, întreaga procedură de obținere a licenței, care presupune verificarea îndeplinirii unor formalități, să se realizeze cât mai repede — atât pentru utilizator, care își poate începe mai rapid activitatea, cât și pentru organismul de gestiune, care va calcula și va percepe mai grabnic remunerațiile corespunzătoare.

4. În privința art. 4, instanța arbitrală constată că nu există diferențe semnificative între formele propuse de UCMR—ADA, Cosmote și Orange, fiind și în privința acestui articol incidente, în ceea ce privește eliminarea sintagmei „desemnat de ORDA”, argumentele mai sus menționate.

5. Hotărârea arbitrală nr. 1 din 18 decembrie 2004, care a avut ca obiect stabilirea metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel pentru telefoane mobile și drepturile patrimoniale convenite titularilor drepturilor de autor, a reglementat remunerația la nivelul unui procent de 10% aplicat asupra bazei de calcul.

Instanța arbitrală apreciază că părțile nu au formulat argumente temeinice pentru o eventuală modificare a valorii procentului care urmează a se aplica asupra bazei de calcul. Se reține și împrejurarea că această valoare coincide cu cea stabilită și în țări din Uniunea Europeană cu o situația economică asemănătoare României.

Valoarea remunerației minime în cuantum de 0,4 lei (raportat la fiecare descărcare și operă muzicală în cazul tonurilor de apel, iar în cazul tonurilor în așteptare, raportat la fiecare client final și operă muzicală, indiferent dacă utilizarea se face cu titlu oneros sau gratuit) este echitabilă dat fiind nivelul stabilit prin metodologia precedentă raportat atât la negocierile dintre părți (în care Cosmote a propus o valoare a remunerației de 0,35 lei), cât și la o actualizare ponderată a valorii anterior stabilite.

Sunt corecte argumentele înfățișate de UCMR—ADA în ceea ce privește existența unui act de reproducere efectuat de către utilizatori în cazul tonurilor în așteptare. Are loc o stocare a operelor muzicale pe un suport electronic de către utilizator pentru o anumită perioadă, pentru ca acestea să fie accesibile clienților finali.

Defalcarea remunerațiilor în drepturi patrimoniale de reproducere și drepturi patrimoniale de comunicare publică ține cont de reglementările existente la nivelul altor țări din Uniunea Europeană — Franța, Slovacia, Estonia, Danemarca, Slovenia, conform înscrisurilor depuse la dosar de UCMR—ADA.

6. La stabilirea scadenței remunerațiilor trebuie să se aibă în vedere ca termenul de plată să determine promptitudinea utilizatorilor în furnizarea raportului prevăzut de art. 8 din metodologie și o sancțiune implicită în situația în care nu își execută această obligație. De asemenea, se rețin argumente legate de practica constantă a instanței arbitrale, neînfirmată de instanța de control judiciar, de a stabili caracterul trimestrial al plăților și ziua de 26 a lunii următoare a trimestrului ca scadență. Sunt incidente rațiuni legate de natura remunerațiilor — asimilate drepturilor salariale, conform art. 150 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, de injustețea privării autorilor un termen îndelungat de sumele ce li se cuvin, deși operele lor au fost exploatate și utilizatorii vor fi încasat veniturile convenite de la consumatorii finali.

În privința cuantumului penalităților de întârziere ce urmează a fi datorate pentru neplata la scadență, completul arbitral reține

că niciuna dintre părți nu a argumentat temeinic modificarea valorii acestora, astfel cum a fost stabilită prin Hotărârea arbitrală nr. 1 din 18 decembrie 2004 care a avut ca obiect stabilirea metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel pentru telefoane mobile și drepturile patrimoniale convenite titularilor drepturilor de autor. Mai mult, Orange a achiesat la această valoare prin proiectul de metodologie atașat întâmpinării depuse în prezenta cauză.

7. Pentru a reține această formă finală a art. 7 din metodologie, completul arbitral a avut în vedere prevederile art. 1314 din Legea nr. 8/1996, care stipulează că „Remunerațiile stabilite în sumă fixă se pot modifica anual, începând cu prima lună a anului următor celui în care s-au publicat metodologiile, de către organismele de gestiune colectivă, pe baza indicelui de inflație, stabilit la nivel național.” Mai mult, propunerile formulate de părți privind conținutul acestui articol sunt identice, așa cum rezultă din cererea de arbitraj a UCMR—ADA și din întâmpinările formulate de Orange și Cosmote.

Completul arbitral ia act că, deși UCMR—ADA depune un înscris referitor la indicele de inflație, nu modifică nici în notele scrise, depuse la dezbaterile pe fond, forma inițială a articolului, fiind aceeași cu cea reținută de complet. De altfel, este pertinent și argumentul adus de Orange, reținut în încheierea ședinței din 15 mai 2012, conform căruia actualizarea se poate face în baza art. 1314 din Legea nr. 8/1996 numai în anul următor celui în care s-au publicat metodologiile, și nu înainte de adoptarea lor, respectiv în stadiul procesual al arbitrajului.

8. Analizând formele negociate și propuse de părți pentru conținutul acestui articol, completul constată că diferențele sunt următoarele:

a) UCMR—ADA consideră absolut necesară informarea cu privire la autorii operei („compozitori, textieri și, după caz, aranjeri etc.”), pe când celelalte părți sunt de acord condiționat, invocând lipsa de informare din partea caselor de discuri;

b) spre deosebire de UCMR—ADA, celelalte părți, Orange și Cosmote, consideră că este important ca raportul să conțină informații referitoare la interpret, categorie de titular de drepturi care nu se regăsește expres în metodologia propusă de UCMR—ADA;

Referitor la primul dezacord dintre părți, trebuie avut în vedere textul art. 130 alin. (1) lit. h) din Legea nr. 8/1996, conform căruia organismele de gestiune colective au dreptul „să ceară utilizatorilor sau intermediarilor acestora comunicarea de informații și transmiterea documentelor necesare pentru determinarea cuantumului remunerațiilor pe care le colectează, precum și informații privind operele utilizate, cu indicarea titularilor de drepturi, în vederea repartizării acestora; (...)”. În categoria drepturilor de autor intră, în cazul operelor muzicale, cu sau fără text, toți cei care contribuie la realizarea operei, în primul rând compozitorul și textierul. Este deci absolut necesar, pentru a respecta prevederile textului legal menționat, ca raportul să conțină informații referitoare la titularii de drepturi.

Argumentul Orange și Cosmote, conform cărora aceste informații nu sunt transmise de către casele de discuri, nu se susține juridic și faptic, utilizatorii putând solicita caselor de discuri informațiile referitoare la titulari. Mai mult, trebuie avute în vedere prevederile art. 10 lit. b) și lit. c) din Legea nr. 8/1996, care prevăd obligativitatea respectării calității de autor și a dreptului la nume.

Referitor la cel de-al doilea dezacord, completul arbitral consideră că argumentele de mai sus sunt valabile și pentru titularul de drepturi conexe, interpretul. Temeiul juridic este însă altul, art. 96 lit. b) din Legea nr. 8/1996, care prevede că artistul interpret are „dreptul de a pretinde ca numele sau pseudonimul său să fi indicat ori comunicat la fiecare spectacol și la fiecare utilizare a înregistrării acestuia”.

Având în vedere că nu se stabilește o durată pentru care se obține o autorizație licență neexclusivă și că la stabilirea bazei de calcul se au în vedere „valoarea abonamentelor pentru serviciile de tonuri în așteptare și/sau tonuri de apel, prețul de descărcare și prețul de selectare”, nu și durata de utilizare a fiecărei opere muzicale, completul apreciază informația ca nerelevantă pentru conținutul și finalitatea raportului. Conform art. 130 alin. (1) lit. h) din Legea nr. 8/1996, colectarea informațiilor are drept scop repartizarea remunerațiilor colectate, durata utilizării operei muzicale nefiind relevantă în contextul menționat.

La dezbaterile pe fond, din motive de eficiență în comunicare, în prelucrarea datelor, dar și de protecție a mediului, părțile au exprimat opinia comună conform căreia raportul poate fi transmis și în format electronic, într-o formă neprelucrabilă. Completul consideră pertinente argumentele părților, în condițiile în care rapoartele pot avea un volum foarte

mare în formatul tipărit, cu condiția ca rapoartele să fie depuse de utilizatori într-un format care să nu dea posibilitatea organismului de gestiune colectivă să poată prelucra acele date, pentru rațiuni ce țin de transparența față de autori, dar și de posibilitatea asigurării dovezii privind conținutul rapoartelor depuse.

9. Pentru a stabili forma finală a art. 9, completul a ținut cont de opinia tuturor părților, exprimată în note scrise (UCMR—ADA) sau oral, conform căreia intrarea metodologiei în vigoare începând cu data de 1 a lunii ar înlătura unele probleme create în colectarea și repartizarea exactă, în aceeași lună, a remunerațiilor în baza a două metodologii diferite.

De principiu, nu se face confuzie între caracterul executoriu al hotărârii arbitrale și intrarea ei în vigoare, care poate fi stabilită și la un termen ulterior, pentru motive întemeiate. Prezenta hotărâre este executorie, conform art. 131<sup>2</sup> alin. (9) al Legii nr. 8/1996, dar metodologia din conținutul ei intră în vigoare începând cu data de 1 a lunii următoare publicării ei în Monitorul Oficial al României, Partea I.

În ceea ce privește cheltuielile arbitrale, întrucât pretențiile fiecărei părți au fost încuviințate numai în parte, completul de arbitraj urmează a le compensa, potrivit art. 276 din Codul de procedură civilă.

Față de considerentele expuse,

#### COMPLETUL DE ARBITRAJ

Hotărăște:

Admite, în parte, cererea de arbitraj formulată de UCMR—ADA.

Forma finală a metodologiei este următoarea:

#### METODOLOGIE

##### **pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile**

Art. 1. — (1) Utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile se poate face numai după obținerea autorizației prevăzute la art. 130 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare.

(2) Utilizatorii au obligația de a încheia cu organismul de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere muzicale autorizația licență neexclusivă de utilizare a operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile și de a plăti remunerațiile corespunzătoare.

Art. 2. — (1) Autorizația licență neexclusivă încheiată cu organismul de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere muzicale conferă utilizatorilor dreptul neexclusiv de reproducere și comunicare publică a operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile.

(2) Este *utilizator*, în sensul prezentei metodologii, orice persoană fizică autorizată sau persoana juridică ce efectuează acte de comunicare publică sau reproducere a operelor muzicale sub forma de tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile.

Art. 3. — (1) Utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile se poate

realiza numai după încheierea cu organismul de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere muzicale a autorizației licență neexclusivă de utilizare a operelor muzicale ca tonuri de apel sau tonuri în așteptare.

(2) În vederea încheierii autorizației, cu cel puțin 10 zile înainte de utilizare, utilizatorii trebuie să solicite organismului de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere muzicale încheierea autorizației licență neexclusivă de utilizare.

(3) Organismul de gestiune colectivă va pune la dispoziție utilizatorilor, la sediul său ori pe pagina sa de internet, modelul cererii de autorizare.

Art. 4. — (1) Odată cu depunerea cererii de autorizare, utilizatorul are obligația de a depune la organismul de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere muzicale următoarele documente: certificat constatator de la Oficiul Național al Registrului Comerțului și, după caz, certificate-tip de furnizare de servicii de comunicații electronice.

(2) Autorizația licență neexclusivă este netransmisibilă și dă dreptul la utilizarea reglementată de prezenta metodologie pentru toate operele muzicale afișate în repertoriul organismului de gestiune colectivă.

Art. 5. — (1) Pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile, utilizatorii vor plăti organismului de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere muzicale o remunerație procentuală lunară de 10% din baza de calcul.

(2) Remunerația nu va putea fi mai mică de 0,4 lei raportat la fiecare descărcare și operă muzicală în cazul tonurilor de apel, iar în cazul tonurilor în așteptare, raportat la fiecare client final și operă muzicală, indiferent dacă utilizarea se face cu titlu oneros sau gratuit.

(3) Baza de calcul al remunerației pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel și ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile este formată din totalitatea veniturilor realizate ca urmare a utilizării operelor muzicale ca tonuri în așteptare sau ca tonuri de apel, și anume: valoarea abonamentelor pentru serviciile de tonuri în așteptare și/sau tonuri de apel, prețul de descărcare și prețul de selectare.

(4) La remunerații se adaugă cota legală de TVA.

(5) Remunerația astfel stabilită reprezintă:

a) pentru tonurile de apel:

- 70% drepturi patrimoniale de reproducere;
- 30% drepturi patrimoniale de comunicare publică.

b) pentru tonurile în așteptare:

- 70% drepturi patrimoniale de comunicare publică;
- 30% drepturi patrimoniale de reproducere.

Art. 6. — (1) Plata remunerațiilor se efectuează trimestrial, până la data de 26 a lunii următoare trimestrului pentru care sunt datorate.

(2) În caz de întârziere la plata remunerației, utilizatorii datorează penalități de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere.

Art. 7. — Remunerațiile stabilite în sumă fixă prin prezenta metodologie pot fi modificate anual, în conformitate cu

dispozițiile art. 1314 din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 8. — (1) Utilizatorii sunt obligați ca, până la data de 15 a lunii următoare fiecărui trimestru, să comunice organismului de gestiune colectivă, pentru trimestrul încheiat, un raport cuprinzând:

- a) denumirea și interpretul fiecărei opere muzicale utilizate;
- b) autorii fiecărei opere muzicale utilizate (compozitori, interpreți, textieri și, după caz, aranjori etc.);
- c) numărul de comunicări publice de tonuri de apel sau, după caz, numărul de selectări ca tonuri în așteptare, pentru fiecare operă muzicală utilizată;
- d) baza de calcul al remunerațiilor prevăzută la art. 5 alin. (3);
- e) tonurile de apel sau, după caz, tonurile în așteptare oferite publicului spre ascultare în mod gratuit.

(2) Raportul va fi semnat și ștampilat de reprezentantul legal al utilizatorului și va putea fi transmis în formă scrisă sau în format electronic neprelucrabil. Raportul privind operele muzicale utilizate va constitui baza de repartizare către titularii de drepturi de autor de opere muzicale a remunerațiilor încasate de organismul de gestiune colectivă.

Art. 9. — Prezenta metodologie intră în vigoare la data de 1 a lunii următoare celei în care a fost publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Compensează cheltuielile arbitrale.

Pronunțată astăzi, 21 mai 2012, la sediul ORDA din municipiul București, Calea Victoriei nr. 118, et. 4—5, sectorul 1.

Executorie de la data publicării sale în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Cu apel în termen de 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Arbitri:

Olteanu Edmond Gabriel — președinte

Nemeș Vasile

Găvenea Silvan

Manolache-Onofrei Tatiana

Ciuraru Remus

## ÎNCHEIERE DE ȘEDINȚĂ

15 mai 2012, ora 14,30

Arbitraj având drept obiect stabilirea formei finale a Metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile.

La întâlnirea care a avut loc la sediul ORDA din Calea Victoriei nr. 118, sectorul 1, municipiul București, au fost prezenți următorii arbitri:

- Olteanu Edmond Gabriel — președinte
- Nemeș Vasile
- Găvenea Silvan
- Manolache-Onofrei Tatiana
- Ciuraru Remus

La apelul nominal au răspuns în ședința publică următorii: din partea UCMR — ADA: doamna Achim Ana — director general, Roata Palade Alexandru — avocat, din partea Cosmote: Mădălina Elena Ivanescu — avocat, Dinica Florin —

șef birou, Irina Andreea David — manager de produs, din partea Orange: Andreea Enescu — consilier juridic, Nicoleta Lambrou manager de operațiuni din partea Orange.

Nemaifiind chestiuni prelabile ori excepții de invocat, Completul acordă părților cuvântul pe fond,

UCMR — ADA solicită stabilirea formei finale a Metodologiei pentru utilizarea operelor muzicale sau ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare pentru telefoanele mobile în forma atașată notelor de concluzii scrise, arătând că înțelege să își reducă propunerea cu privire la remunerația procentuală trimestrială datorată de utilizatori la 13%.

Solicită cheltuieli arbitrale.

Cu privire la principalele aspecte în divergență, UCMR—ADA arată următoarele:

Este nelegală propunerea utilizatorilor privind inserarea în cuprinsul metodologiei a sintagmei „desemnat de ORDA”, fiind contrară art. 133 din Legea nr. 8/1996, întrucât atribuțiile ORDA cu privire la desemnarea colectorului își găsesc aplicabilitate în cazul în care există mai multe organisme de gestiune colectivă care activează în același domeniu de activitate și care nu convin între ele cu privire la calitatea de colector, situație care nu se regăsește în speță.

Legea nu prevede cerința stabilirii prin metodologie a duratei autorizației licență neexclusivă, iar propunerea utilizatorilor de a reglementa o astfel de durată nu este nici utilă, nici oportună.

Drepturile patrimoniale necesare utilizării operelor muzicale ca tonuri de apel și tonuri în așteptare, cu privire la care este investit completul de arbitraj, sunt două categorii de drepturi distincte: dreptul de reproducere a operelor muzicale și dreptul de comunicare publică a operelor muzicale, ambele susceptibile de protecție. UCMR — ADA solicită să se constate că nu sunt incidente în speță dispozițiile art. 33 alin. (3) din Legea nr. 8/1996, text care este de strictă interpretare, întrucât instituie limitări ale dreptului de autor, reglementând excepții de la regula necesității consimțământului autorului și plata unei remunerații pentru dreptul de reproducere.

UCMR—ADA invocă cu caracter de izvor de drept Hotărârea Curții Europene de Justiție în cauza Infopaq International A/S (C-05/080), obligatorie în dreptul intern.

La stabilirea remunerațiilor trebuie avută în vedere practica europeană în domeniu, administrând și înscrisuri în acest sens. Mai arată că trebuie ținut cont de actualizarea remunerațiilor cu indicele prețurilor de consum, remunerația minimă forfetară rezultată din actualizare fiind de 0,45 lei.

Cu privire la criteriile pentru stabilirea remunerațiilor prin metodologie, UCMR—ADA arată că nu pot fi primite susținerile utilizatorilor conform cărora ar trebui avută în vedere practica în cazul utilizării operelor muzicale pe internet pentru stabilirea remunerațiilor pentru utilizarea ca tonuri de apel sau ca tonuri în așteptare, această interpretare fiind străină de natura pricinii și contrară art. 43 alin. (2) din Legea nr. 8/1996.

Reprezentării UCMR—ADA apreciază că art. 5 din metodologie trebuie să reglementeze remunerația concis, unitar și fără echivoc — 13% din baza de calcul, iar remunerația nu va putea fi mai mică de 0,60 lei raportat la fiecare descărcare; pentru stocarea și oferirea în scop promoțional spre ascultare de tonuri de apel — remunerație forfetară de 600 lei/lună. Mai solicită ca abonamentele să facă parte din baza de calcul al remunerației, așa cum rezultă chiar din prevederile Legii nr. 8/1996.

Scadența remunerației propusă de UCMR—ADA este data de 26 a lunii următoare trimestrului în care au fost utilizate operele muzicale. Emiterea facturii nu se poate face în absența raportului depus de utilizatori; momentul emiterii facturii depinde în mod unilateral de voința utilizatorilor. Pe de altă parte, emiterea facturii fiscale nu face obiectul metodologiei, întrucât este deja reglementată în legislația fiscală.

Cu privire la stabilirea remunerațiilor trebuie avută în vedere practica europeană, UCMR—ADA arătând că a administrat înscrisuri din care rezultă remunerațiile procentuale și minime practicate la nivel european. Mai solicită să fie avute în vedere remunerațiile negociate în mod direct între UCMR—ADA și utilizatori, Cosmote, Orange, Vodafone, precum și cea stabilită

prin hotărârea arbitrală anterioară, respectiv un nivel procentual de 10%, dar nu mai puțin de 0,3 lei.

UCMR—ADA solicită să se ia în considerare actualizarea remunerațiilor cu indicele de inflație al prețurilor de consum, rezultatul acestei actualizări reprezentând 0,45 lei ca remunerație minimă forfetară. Mai invocă argumente de tehnică legislativă cu privire la necesitatea caracterului concis, unitar și neechivoc al prevederilor art. 5 din metodologia propusă.

Cu privire la criteriile pentru stabilirea remunerațiilor prin metodologie UCMR—ADA solicită să se constate incidența dispozițiilor art. 131<sup>1</sup> alin. (1) din Legea nr. 8/1996, respectiv practica europeană și destinația utilizării operelor în conformitate cu art. 43 alin. (2) din aceeași lege, și nu practica în cazul utilizării operelor muzicale pe internet, așa cum susțin utilizatorii. Mai arată că, potrivit practicii europene, baza de calcul al remunerațiilor include toate veniturile obținute de utilizator din activitatea în cadrul căreia se utilizează repertoriul, în baza de calcul fiind incluse și veniturile din abonamente. Cu privire la aceste rapoarte, UCMR—ADA solicită să se constate necesitatea obligării utilizatorilor la a comunica informații complete și corecte, conform art. 130 alin. (1) lit. h din Legea nr. 8/1996 și art. 10 din același act normativ.

Cu privire la scadența remunerațiilor, UCMR—ADA solicită ca aceasta să fie data de 26 a lunii următoare trimestrului în care au fost utilizate operele, fără ca această scadență să fie condiționată de emiterea facturii, așa cum solicită utilizatorii, întrucât emiterea facturii depinde de depunerea de către utilizatori a rapoartelor privind baza de calcul și a celor privind operele muzicale utilizate.

UCMR—ADA solicită ca nivelul penalităților de întârziere să fie de 0,10%/zi, acesta fiind nivelul negociat în cadrul altor metodologii sau stabilit prin hotărâri arbitrale.

Mai arată că nivelul penalităților convenit prin negocierile directe dintre UCMR—ADA și utilizatori a fost stabilit la 0,10%/zi.

Nu poate fi primită propunerea utilizatorilor de a fi înlăturată din metodologie obligația de a comunica numele autorului operei muzicale pe motiv că nu ar fi cunoscut, o astfel de reglementare fiind contrară art. 10 și art. 130 lit. h) din Legea nr. 8/1996.

Pe de altă parte, UCMR—ADA propune ca metodologia să intre în vigoare la data de întâi a lunii următoare celei în care va fi publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, pentru rațiuni care țin de corecta evidențiere a bazelor de date, a remunerațiilor și a repartizării acestora către titulari.

Solicită cheltuieli arbitrale.

Cosmote, având cuvântul pe fond, solicită respingerea variantei de metodologie propuse de UCMR—ADA și admiterea în integralitate a celei propuse de utilizatori, pentru următoarele argumente:

Nu se justifică reținerea și acordarea a două remunerații distincte aferente dreptului de reproducere și celui de comunicare publică a operelor muzicale, fiind aplicabile dispozițiile art. 13 lit. f) coroborat cu art. 15 alin. (1) teza a doua din Legea nr. 8/1996, respectiv în prezența unui singur drept, acela de punere la dispoziția publicului a operelor muzicale, ca parte a dreptului de comunicare publică. Invocă Decizia nr. 11 A din 5 aprilie 2011 a Curții de Apel București — Secția a IX-a civilă, prin care s-a dispus că, în cazul remunerațiilor convenite titularilor de drepturi pentru reproducerea operelor muzicale și/sau comunicarea publică a operelor muzicale prin servicii

on-line sau mobile, operele muzicale utilizate în scop de „streaming” sunt exceptate de la dreptul de reproducere conform art. 33 alin. (3) din Legea nr. 8/1996.

Cu privire la criteriile care stau la baza formei finale a metodologiei, Cosmote arată că cele prevăzute la art. 131<sup>1</sup> alin. (1) din Legea nr. 8/1996 sunt enumerate cu titlu exemplificativ, astfel încât părțile și/sau completul de arbitri nu sunt împiedicați să apeleze la alte criterii, cât mai adecvate contextului economic special și care să asigure un echilibru între drepturile și interesele părților. Arată că este util ca arbitri să ia în considerare necesitatea încurajării serviciilor de furnizare legală a operelor muzicale pe telefoanele mobile și evitarea situației inechitabile în care utilizatorii ar datora titularilor de drepturi sume mai mari decât cele încasate.

Cosmote solicită să se aibă în vedere situația economică actuală și, în cazul în care practica europeană va fi reținută drept criteriu, să fie avută în vedere situația statelor similare din acest punct de vedere cu România, având economii emergente, nu aceea a statelor nordice.

La modalitatea de stabilire a remunerațiilor datorate, Cosmote arată că nu este de acord cu includerea în baza de calcul a valorii abonamentului achitat de către utilizator serviciilor de telefonie mobilă pentru a li se pune la dispoziție facilitatea aceasta, întrucât acest abonament include investiția realizată de operatorii de telefonie mobilă pentru a genera acest serviciu și suportul tehnic și mentenanța necesare implementării și funcționării lui. Invocă și practica europeană în acest sens, solicitând ca în baza de calcul să intre doar prețurile facturate consumatorilor pentru descărcarea/cumpărarea de tonuri în așteptare sau tonuri de apel (preț fără TVA).

Cu privire la valoarea remunerației, Cosmote solicită ca valoarea acesteia să fie stabilită în funcție de numărul operelor muzicale utilizate în cazul celor puse la dispoziție cu titlu gratuit (pentru tonuri de apel) la maximum 200 lei/lună și la 10% aplicate veniturilor obținute din fiecare descărcare la cele cu titlu oneros. Pentru tonuri în așteptare solicită ca remunerația maximă în funcție de numărul de opere muzicale utilizate să fie de 100 lei/lună la cele cu titlu gratuit și de 8% aplicate la veniturile obținute din fiecare selectare la cele cu titlu oneros.

În subsidiar, solicită ca în cazul stabilirii unei remunerații minime aceasta să fie cea din prezent, respectiv 0,3 lei pentru fiecare descărcare/selectare. Mai solicită să se aibă în vedere că nicio plată nu se poate face către UCMR—ADA în lipsa emiterii de către aceasta a facturii fiscale și că între părți nu au existat probleme cu privire la comunicarea rapoartelor privind utilizarea operelor muzicale. În privința indicării autorului pieselor muzicale în cuprinsul acestui raport, arată că există situații în care nu se pot obține aceste informații de la producători. Solicită ca

metodologia nouă să permită furnizarea acestui raport și pe format electronic.

Cosmote învederează completului că, în privința autorizațiilor privind licențele neexclusive, acestea nu pot fi avute în vedere întrucât nu sunt rezultatul unor negocieri cu UCMR—ADA, ci operatorii de telefonie mobilă au aderat la condițiile organismului de gestiune colectivă, pentru a putea implementa acest serviciu pe piață și pentru a-l pune la dispoziția clienților în condiții de legalitate

Cu privire la cuantumul penalităților, Cosmote solicită a fi avute în vedere prevederile Codului fiscal.

Solicită cheltuieli arbitrale.

Orange România solicită respingerea propunerii UCMR—ADA și achiesează la propunerea făcută de Cosmote pentru următoarele considerente:

Invocă dispozițiile art. 13 lit. f) coroborat cu art. 15 alin. (1) din Legea nr. 8/1996 și prevederile Hotărârii arbitrale nr. 2/2004 și ale Hotărârii arbitrale nr. 180 din 30 martie 2010, în sensul că tonurile în așteptare trebuie să fie asimilate oferirii spre ascultare (streaming), singura deosebire fiind modalitatea tehnică de utilizare, astfel încât consideră nejustificată reținerea a două remunerații distincte aferente dreptului de reproducere și celui de comunicare publică.

Cu privire la remunerații, Orange susține punctul de vedere al Cosmote și mai arată că practica europeană reprezintă un criteriu stabilit de art. 131<sup>1</sup> din Legea nr. 8/1996 doar în etapa negocierii metodologiei între părți și nu poate fi reținută în această etapă a arbitrajului. Mai arată că practica europeană nu poate fi transpusă direct, ci trebuie adaptată la situația economică din România.

Orange solicită completului să înlăture din probațiune înscrisul depus de UCMR—ADA, din care rezultă indicii de inflație, întrucât modificarea remunerațiilor stabilite în sumă fixă prin actualizarea cu acest indice se poate face în conformitate cu art. 131<sup>4</sup> din Legea nr. 8/1996 numai începând cu prima lună a anului următor celui în care s-au publicat metodologiile, și nu înainte de adoptarea lor, respectiv în stadiul procesual al arbitrajului.

Orange invocă considerente practice, care țin de interdependența dintre evoluția businessului pe acest segment și interesele titularilor de drepturi, în sensul că o valoare mare a remunerațiilor ar descuraja utilizarea serviciilor cu consecința diminuării veniturilor obținute de titularii de drepturi.

Părților li s-a acordat cuvântul în replică și au depus note de concluzii scrise.

Completul reține cauza în pronunțare și, având nevoie de timp pentru a delibera, amână pronunțarea la data de 21 mai 2012.

Arbitri:

Olteanu Edmond Gabriel — președinte

Nemeș Vasile

Găvenea Silvan

Manolache-Onofrei Tatiana

Ciuraru Remus

# ABONAMENTE LA PUBLICAȚIILE OFICIALE PE SUPORT FIZIC

— Prețuri pentru anul 2012 —

Nr. crt.	Denumirea publicației	Număr de apariții anuale	Valoare (TVA 9% inclus) — lei		
			12 luni	3 luni	1 lună
1.	Monitorul Oficial, Partea I	900	1.200	330	120
2.	Monitorul Oficial, Partea I, limba maghiară	144	1.500		140
3.	Monitorul Oficial, Partea a II-a	200	2.250		200
4.	Monitorul Oficial, Partea a III-a	435	430		40
5.	Monitorul Oficial, Partea a IV-a	4.800	1.720		160
6.	Monitorul Oficial, Partea a VI-a	250	1.600		150
7.	Monitorul Oficial, Partea a VII-a	48	540		50
8.	Colecția Legislația României	4	450	120	
9.	Colecția Hotărâri ale Guvernului României	12	750		70

NOTĂ:

Monitorul Oficial, Partea I bis, se multiplică și se achiziționează pe bază de comandă.

# ABONAMENTE LA PRODUSELE ÎN FORMAT ELECTRONIC

— Prețuri pentru anul 2012 —

Produs	Abonamentul FLEXIBIL (Monitorul Oficial, Partea I + alte 3 părți ale Monitorului Oficial, la alegere)									
	Lunar					Anual				
	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300
AutenticMO	50	130	330	790	1.740	500	1.250	3.130	7.510	16.520
ExpertMO	100	250	630	1.510	3.320	1.000	2.500	6.250	15.000	33.000
Autentic+ExpertMO	130	330	830	1.990	4.380	1.300	3.250	8.130	19.510	42.920

Produs	Abonamentul COMPLET (Monitorul Oficial, Partea I + toate celelalte părți ale Monitorului Oficial)									
	Lunar					Anual				
	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300
AutenticMO	60	150	380	910	2.000	600	1.500	3.750	9.000	19.800
ExpertMO	120	300	750	1.800	3.960	1.200	3.000	7.500	18.000	39.600
Autentic+ExpertMO	150	380	950	2.280	5.020	1.500	3.750	9.380	22.510	49.520

Colecția Monitorul Oficial în format electronic, oricare dintre părțile acestuia

50 lei/an

Prețurile sunt exprimate în lei și conțin TVA.

Mai multe informații puteți găsi pe site-ul [www.expert-monitor.ro](http://www.expert-monitor.ro), unde puteți aplica online comanda.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: [marketing@ramo.ro](mailto:marketing@ramo.ro), internet: [www.monitoruloficial.ro](http://www.monitoruloficial.ro)

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

